

Bamboo



Hello everyone!

Matsusaka City CIR Cory Howell here.

My time in Matsusaka is coming to an end in July, and I'll be heading back to the States. Thanks to everyone who read my column and supported while I was here!



Minoda's Bamboo Forest is like another world.

As I wandered through the dense grove, I could feel the busyness of everyday life get farther and father away. Just a short walk from Matsusaka Agricultural Park Bell Farm, Minoda Bamboo Forest Road offers a beautiful trail, rest area with bench and wind chimes, and there's even a notebook where people have scribbled their thoughts. Being in the forest made me stop and think about the bamboo back home in California.

Although we don't have any natural bamboo on the West Coast of the United States, there are a number of nurseries and parks that cultivate bamboo imported from Asia. People who want to experience the vibe of Japan or China often enjoy visiting these places, and recently bamboo has

been growing in popularity, thanks to its beauty and growing reputation for being environmentally friendly.

Even so, bamboo in the States is still rare compared to Japan, and it's amazing to have such a great forest here in Matsusaka. If you haven't been to Minoda Bamboo Forest Road yet, feel free to go take a visit!



Bamboo at the San Diego Botanic Garden

日本と アメリカの 竹



皆さん、こんにちは！

松阪市国際交流員のコーリ・ハウエルです。
7月末に任期が完了し、帰国しますので、
私のCIRコラムは今月号で最後になります。
ご覧いただいた方々に感謝申し上げます。



別世界のような「竹林街道」

松阪農業公園ベルファームの近くにある美濃田竹林街道を歩くと、忙しい毎日から離れていくように感じます。竹やぶの中に休憩用のベンチや風鈴が設置されていて、訪問者が感想を書き込めるノートもおいてあります。私は竹林街道を訪れることで心が癒されました。そして、歩きながら、カリフォルニアの竹のことも思い浮かべました。

竹はもともとアメリカの西海岸にはありませんが、日本や中国から輸入された竹がいくつかの専門農園や日本庭園で育てられています。日本らしい風景を味わいたい人々は、よく見に行ったりします。また、

竹は美しくて環境にやさしいといわれるので、家の庭に竹を植える人もいます。



サンディエゴ植物園の竹。

自生していないので、カリフォルニアの竹はまだ珍しくて、「竹林」はほとんどありません。松阪市に立派な竹林があって、素晴らしいと思います。皆さん、美濃田竹林街道に行ってみてはいかがでしょうか？